

Nie ma możliwości cofnięcia zakazu wjazdu dla cudzoziemca w przypadku, gdy:

- a.** wjazd lub pobyt cudzoziemca w Polsce może stanowić zagrożenie dla obronności lub bezpieczeństwa państwa lub ochrony bezpieczeństwa i porządku publicznego lub naruszyć interes Polski, lub
- b.** cudzoziemiec nie uiścił należności z tytułu kosztów związanych z wydaniem i wykonaniem decyzji o zobowiązaniu cudzoziemca do powrotu, które był zobowiązany opłacić.

The prohibition of re-entry shall not be withdrawn if:

- a.** the entry or stay of a foreigner within the territory of the Republic of Poland might pose a threat to national defence or national security or the protection of public safety and order or violate the interests of the Republic of Poland, or
- b.** the foreigner has not paid the fees due for the costs associated with the issue and the execution of the decision imposing the return obligation, which he/she was obliged to pay.



K o n t a k t / C o n t a c t

**THE RULE OF LAW INSTITUTE
FOUNDATION**

Chopin St. 14/70, 20-023 Lublin

ph./fax: +48 81 743 68 05

www.panstwoprawa.org

return@panstwoprawa.org

Hotline: +48 532 006 807



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI

Projekt *Poradnictwo prawne w sprawach zobowiązania cudzoziemców do powrotu* jest współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji oraz budżetu państwa

Bezpieczna Przystań

Project *Legal Advice in the return decision procedure* is co-financed from National Programme of Asylum, Migration and Integration Fund and state budget

Safe Harbour

**ZAKAZ
PONOWNEGO
WJAZDU
NA TERYTORIUM RP**

**THE PROHIBITION
OF RE-ENTRY
INTO THE TERRITORY
OF THE REPUBLIC
OF POLAND**

W decyzji o zobowiązaniu cudzoziemca do powrotu określony zostaje zakaz ponownego wjazdu na terytorium RP. Zakaz ten może być wydany na okres **od 6 miesięcy do 5 lat**.

Zakaz ponownego wjazdu zostaje wydany na następujące okresy:

Od 6 miesięcy do 3 lat

– w przypadkach, jeżeli cudzoziemiec:

- a. nie posiada ważnego dokumentu uprawniającego do pobytu na terytorium RP, lub
- b. nie opuścił Polski po wykorzystaniu dopuszczalnego okresu pobytu na terytorium (wszystkich lub niektórych) państw obszaru Schengen, lub
- c. nie posiada środków finansowych niezbędnych do pokrycia kosztów pobytu w Polsce, lub
- d. przebywa w Polsce po upływie okresu pobytu, do którego był uprawniony na podstawie zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego, lub

- e. została wydana decyzja o odmowie nadania statusu uchodźcy lub udzielenia ochrony uzupełniającej lub decyzja o umorzeniu postępowania w sprawie nadania statusu uchodźcy i nie opuścił on Polski w wskazanym terminie.

Od 1 roku do 3 lat – jeżeli cudzoziemiec:

- a. wykonuje lub wykonywał pracę bez wymaganego zezwolenia lub zarejestrowanego oświadczenia pracodawcy o zamiarze powierzenia wykonywania pracy cudzoziemcowi, lub
- b. podjął działalność gospodarczą niezgodnie z polskim prawem.

Od 3 lat do 5 lat – jeżeli cudzoziemiec:

- a. jest wpisany do Systemu Informacyjnego Schengen (SIS), lub
- b. został skazany prawomocnym wyrokiem w Polsce na karę pozbawienia wolności podlegającej wykonaniu, lub

- e. received a decision on refusal to grant refugee status or subsidiary protection or a decision to discontinue the proceedings on granting him/her refugee status and he/she has not left the territory of the Republic of Poland within the specified deadline.

From 1 to 3 years – in the cases when a foreigner:

- a. performs or performed work without a required work permit or a registered employer's declaration of intention to employ him/her to perform work, or
- b. operated an economic activity in breach of the Polish law applicable in this regard.

From 3 years to 5 years – in the cases when:

- a. the foreigner's data can be found in the Schengen Information System (SIS) for the purposes of refusing him/her entry, or
- b. a foreigner has been convicted in the Republic of Poland by a final decision for a custodial sentence subject to execution, or

- c. dalszy pobyt cudzoziemca w Polsce będzie stanowił zagrożenie dla zdrowia publicznego.

5 lat – jeżeli cudzoziemiec:

- a. ze względów obronności lub bezpieczeństwa państwa lub ochrony bezpieczeństwa i porządku publicznego nie może przebywać w Polsce.

Kiedy zakaz wjazdu może zostać cofnięty?

Na wniosek cudzoziemca, organ wydający decyzję zobowiązującą go do powrotu, może taki zakaz cofnąć, jeżeli cudzoziemiec wykaże, że:

- a. wykonał obowiązki wynikające z decyzji o zobowiązaniu cudzoziemca do powrotu (na przykład, wyjechał z Polski we wskazanym w decyzji terminie), lub
- b. jego ponowny wjazd do Polski lub innych państw obszaru Schengen ma nastąpić ze względu na uzasadnione okoliczności, zwłaszcza ze względów humanitarnych, lub
- c. została mu przyznana pomoc w dobrowolnym powrocie.

- c. further stay of a foreigner within the territory of the Republic of Poland would constitute a threat to public health.

For 5 years – in the case when:

- a. it is justified by national security or defence, the protection of public order and safety.

When the prohibition of re-entry may be withdrawn?

Upon a request of a foreigner, the authority that issued to him/her the decision imposing the return obligation may withdraw the prohibition, if the foreigner will demonstrate that:

- a. he/she has fulfilled his/her obligations arising from the decision on imposing the return obligation (eg. he/she leaves Poland within the specified deadline), or
- b. his/her re-entry into the territory of the Republic of Poland or other Schengen states is to be made due to justified reasons, in particular for humanitarian reasons, or
- c. he/she has been granted assistance in voluntary return.

A decision imposing the return obligation on a foreigner shall provide for the prohibition of re-entry into the territory of the Republic of Poland. The prohibition can be ranged **from 6 months to 5 years**.

The prohibition of re-entry shall be formulated for the following periods:

From 6 months to 3 years – in the cases when a foreigner:

- a. resides within the territory of the Republic of Poland without a valid document authorising him/her to stay within it, or
- b. has not left the territory of the Republic of Poland after the lapse of the maximum duration of his/her stay within the territory of some or all Schengen countries, or
- c. does not have the financial resources necessary to cover the costs of his/her stay within the territory of the Republic of Poland, or
- d. stays within the territory of the Republic of Poland after the lapse of the period of stay to which he/she was entitled under a permit to cross the border under the local border traffic, or

Nie ma możliwości cofnięcia zakazu wjazdu dla cudzoziemca w przypadku, gdy:

- a.** wjazd lub pobyt cudzoziemca w Polsce może stanowić zagrożenie dla obronności lub bezpieczeństwa państwa lub ochrony bezpieczeństwa i porządku publicznego lub naruszyć interes Polski, lub
- b.** cudzoziemiec nie uiścił należności z tytułu kosztów związanych z wydaniem i wykonaniem decyzji o zobowiązaniu cudzoziemca do powrotu, które był zobowiązany opłacić.

Нет возможности аннулировать запрет повторного въезда иностранца в случае когда:

- a.** въезд или пребывание иностранца на территории Республики Польша может представлять угрозу для обороны или безопасности государства или защиты безопасности и общественного порядка или нарушить интересы Республики Польша, или
- b.** иностранец не оплатил ричитающейся суммы в связи с выдачей и выполнением решения о выдворении, которую обязан был оплатить.



K o n t a k t / К о н т а к т

ФОНД ИНСТИТУТ ПРАВОВОГО ГОСУДАРСТВА

ul. Chopina 14/70, 20-023 Lublin

Тел./факс: +48 81 743 68 05

www.panstwowoprawa.org

return@panstwowoprawa.org

Инфолиния: +48 532 006 807



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ AZYLU,
MIGRACJI I INTEGRACJI

Projekt *Poradnictwo prawne w sprawach zobowiązania cudzoziemców do powrotu* jest współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azyłu, Migracji i Integracji oraz budżetu państwa

Bezpieczna Przystań

Projekt *Юридические консультации по вопросам выдворения иностранцев* софинансирован с Национальной программы Фонда убежища, миграции и интеграции и государственного бюджета

Безопасная гавань

**ZAKAZ
PONOWNEGO
WJAZDU
NA TERYTORIUM RP**

**ЗАПРЕТ
ПОВТОРНОГО
ВЪЕЗДА
НА ТЕРРИТОРИЮ RP**

W decyzji o zobowiązaniu cudzoziemca do powrotu określony zostaje zakaz ponownego wjazdu na terytorium RP. Zakaz ten może być wydany na okres **od 6 miesięcy do 5 lat**.

Zakaz ponownego wjazdu zostaje wydany na następujące okresy:

Od 6 miesięcy do 3 lat

– w przypadkach, jeżeli cudzoziemiec:

- a.** nie posiada ważnego dokumentu uprawniającego do pobytu na terytorium RP, lub
- b.** nie opuścił Polski po wykorzystaniu dopuszczalnego okresu pobytu na terytorium (wszystkich lub niektórych) państw obszaru Schengen, lub
- c.** nie posiada środków finansowych niezbędnych do pokrycia kosztów pobytu w Polsce, lub
- d.** przebywa w Polsce po upływie okresu pobytu, do którego był uprawniony na podstawie zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego, lub

В решении о выдворении постановляется о запрете повторного въезда на территорию Республики Польша. Этот запрет может быть выдан на срок **от 6 месяцев до 5 лет**.

Запрет повторного въезда **выдается на следующие сроки:**

От 6 месяцев до 3 лет – в случае, если иностранец:

- a.** не имеет действительного документа, дающего право на пребывания на территории РП,
- b.** не покинул территорию Польши после использования допустимого срока пребывания на территории (всех или некоторых) государств Шенгенской зоны,
- v.** не располагает денежными средствами, необходимыми для покрытия издержек пребывания на территории Польши,
- г.** находится на территории Республики Польша после истечения срока пребывания, который ему предоставлялся на основании разрешения на пересечение границы в рамках малого пограничного движения,

- e.** została wydana decyzja o odmowie nadania statusu uchodźcy lub udzielenia ochrony uzupełniającej lub decyzja o umorzeniu postępowania w sprawie nadania statusu uchodźcy i nie opuścił on Polski w wskazanym terminie.

Od 1 roku do 3 lat – jeżeli cudzoziemiec:

- a.** wykonuje lub wykonywał pracę bez wymaganego zezwolenia lub zarejestrowanego oświadczenia pracodawcy o zamiarze powierzenia wykonywania pracy cudzoziemcowi, lub
- b.** podjął działalność gospodarczą niezgodnie z polskim prawem.

Od 3 lat do 5 lat – jeżeli cudzoziemiec:

- a.** jest wpisany do Systemu Informacyjnego Schengen (SIS), lub
- b.** został skazany prawomocnym wyrokiem w Polsce na karę pozbawienia wolności podlegającej wykonaniu, lub

- d.** выдано решение об отказе предоставления статуса беженца или выдачи дополнительной защиты или решения о прекращении производства по делу предоставления статуса беженца и он не покинул территорию Республики Польша в указанный срок.

От 1 до 3 лет - если иностранец:

- a.** выполняет или выполнял в прошлом работу без необходимого разрешения или зарегистрированного заявления работодателя о намерении поручения ему выполнения работы, или
- b.** вел предпринимательскую деятельности с нарушением польского законодательства.

От 3 до 5 лет - если:

- a.** данные иностранца находятся в Шенгенской информационной системе (SIS),
- b.** он был осужден правомочным приговором в Республике Польша и ему назначена карательная мера в виде лишения свободы, подлежащая исполнению,
- v.** последующее пребывание иностранца на территории Польши будет представлять угрозу для общественного здоровья.

- c.** dalszy pobyt cudzoziemca w Polsce będzie stanowił zagrożenie dla zdrowia publicznego.

5 lat – jeżeli cudzoziemiec:

- a.** ze względów obronności lub bezpieczeństwa państwa lub ochrony bezpieczeństwa i porządku publicznego nie może przebywać w Polsce.

Kiedy zakaz wjazdu może zostać cofnięty?

Na wniosek cudzoziemca, organ wydający decyzję zobowiązującą go do powrotu, może taki zakaz cofnąć, jeżeli cudzoziemiec wykaże, że:

- a.** wykonał obowiązki wynikające z decyzji o zobowiązaniu cudzoziemca do powrotu (na przykład, wyjechał z Polski we wskazanym w decyzji terminie), lub
- b.** jego ponowny wjazd do Polski lub innych państw obszaru Schengen ma nastąpić ze względu na uzasadnione okoliczności, zwłaszcza ze względów humanitarnych, lub
- c.** została mu przyznana pomoc w dobrowolnym powrocie.

5 лет - если иностранец:

- a.** по соображениям обороноспособности или государственной безопасности или защиты безопасности и общественного правопорядка не может пребывать на территории Республики Польшаи.

Когда запрет на въезд может быть аннулирован?

Орган, выдавший Решение о выдворении, по ходатайству иностранца, может аннулировать таков запрет, если иностранец докажет, что:

- a.** выполнил обязательства, вытекающие из решения о выдворении, (например, покинул Польшу в срок указанный в решении), или
- b.** его повторный въезд на территорию Польши или в другое государство Шенгенской зоны должен наступить учитывая обоснованные обстоятельства, в частности по гуманитарным соображениям, или
- v.** ему предоставлена помощь в добровольном возвращении.